

**Recorte y quédese con esta sección superior para sus records**

**ENVÍE EL KIT DE PRUEBA POR CORREO CON FRANQUEO PAGADO DE ENVÍO EL DÍA QUE FINALIZA LA PRUEBA**

✓ Si elige enviar por servicio de correo UPS o FEDEX, utilice esta dirección de correo: **2501 Mayes Rd. Ste.100, Carrollton, TX 75006.**

**Para más información**

- ✓ Llame al Programa de Educación de Radón de la Extensión Cooperativa de UNR (University of Nevada Cooperative Extension's Radon Education Program): línea directa de Radón: **1-888-RADON10 (1-888-723-6610).**
- ✓ **Provea su número de serie para asistencia.**
- ✓ Visite el Programa de Educación sobre Radón en el sitio de internet [www.RadonNV.com](http://www.RadonNV.com) para obtener más información sobre la prueba de radón, mitigación de radón, radón en compra-venta de inmuebles y construcción de nuevas viviendas con resistencia al radón.

**Mantenga un registro**

Fecha en que la prueba fue enviada: \_\_\_\_\_ Número(s) de serie de la(s) prueba(s) de radón \_\_\_\_\_ Código Postal de la dirección del informe \_\_\_\_\_

**Devuelva esta sección junto con el dispositivo de prueba**

Dirección del lugar de la prueba (si es diferente a la dirección donde se enviará el reporte): Nombre: _____ Dirección: _____ Ciudad, Estado: _____ Código: _____ - _____	Enviar resultados de la prueba a: Nombre: _____ Dirección: _____ Ciudad, Estado: _____ Código: _____ Núm Telf (_____) _____ Enviar resultados al Correo E: _____ Enviar resultados al Fax: _____
---	--

<b>Datos de la prueba:</b> hora: _____ AM/PM día que empezó la prueba: ____/____/____ (hora exacta) (haga circulo) mes día año hora: _____ AM/PM día que terminó la prueba: ____/____/____ (hora exacta) (haga circulo) mes día año Cumplimiento de las condiciones de cierre de la casa: <b>Sí No</b> (haga circulo)	<b>Información del lugar donde se realizó la prueba</b> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: left;">Número de serie (prueba)</th> <th style="text-align: left;">Habitación /Area evaluada</th> <th style="text-align: left;"> piso evaluado</th> <th style="text-align: left;">Código de nivel/piso</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>_____</td> <td>_____</td> <td>_____</td> <td>801-sótano</td> </tr> <tr> <td>_____</td> <td>_____</td> <td>_____</td> <td>802-1er piso</td> </tr> <tr> <td>_____</td> <td>_____</td> <td>_____</td> <td>803-2do piso</td> </tr> <tr> <td>_____</td> <td>_____</td> <td>_____</td> <td>804-3er piso o más</td> </tr> <tr> <td>_____</td> <td>_____</td> <td>_____</td> <td>807-Hueco sanitario (no recomendable)</td> </tr> </tbody> </table>	Número de serie (prueba)	Habitación /Area evaluada	piso evaluado	Código de nivel/piso	_____	_____	_____	801-sótano	_____	_____	_____	802-1er piso	_____	_____	_____	803-2do piso	_____	_____	_____	804-3er piso o más	_____	_____	_____	807-Hueco sanitario (no recomendable)
Número de serie (prueba)	Habitación /Area evaluada	piso evaluado	Código de nivel/piso																						
_____	_____	_____	801-sótano																						
_____	_____	_____	802-1er piso																						
_____	_____	_____	803-2do piso																						
_____	_____	_____	804-3er piso o más																						
_____	_____	_____	807-Hueco sanitario (no recomendable)																						

**Por favor, elija la respuesta en cada sección que le corresponda a usted y a su hogar: (marque o rellene el cuadrado)**

<b>Tipo de prueba</b> Primera prueba ----- <input type="checkbox"/> 201 Confirmación de prueba de corto plazo ----- <input type="checkbox"/> 202 Prueba periódica ----- <input type="checkbox"/> 203 Prueba comparativa para transacciones inmobiliarias ----- <input type="checkbox"/> 205 Evaluación del Sistema de Mitigación instalado recientemente ----- <input type="checkbox"/> 204 Re-evaluación periódica de sistema de mitigación ----- <input type="checkbox"/> 206 Otro ----- <input type="checkbox"/> 208	<b>¿Qué es usted?</b> Propietario ----- <input type="checkbox"/> 101 Arrendatario ----- <input type="checkbox"/> 102 Evaluador profesional -- <input type="checkbox"/> 103 Mitigador ----- <input type="checkbox"/> 104 Comprador de vivienda ----- <input type="checkbox"/> 105 Agente Inmobiliario --- <input type="checkbox"/> 106 Constructor ----- <input type="checkbox"/> 107 Empleado ----- <input type="checkbox"/> 110 Arrendador ----- <input type="checkbox"/> 111 Otro ----- <input type="checkbox"/> 108	<b>Tipo de base/cimiento</b> A nivel ----- <input type="checkbox"/> 301 Espacio debajo ----- <input type="checkbox"/> 302 Sótano ----- <input type="checkbox"/> 303 Sótano y espacio debajo -- <input type="checkbox"/> 310 A nivel y Espacio debajo --- <input type="checkbox"/> 311 Otra combinación --- <input type="checkbox"/> 312 Otra ----- <input type="checkbox"/> 308	<b>Tipo de vivienda</b> Residencial 1 planta ----- <input type="checkbox"/> 11 Residencial varias plantas --- <input type="checkbox"/> 12 Condominio apartamental de una planta -- <input type="checkbox"/> 13 Condominio dúplex apartamental de varias plantas ----- <input type="checkbox"/> 14 Condominio apartamental de una planta, en piso superior o inferior ----- <input type="checkbox"/> 15 Casa movible manufacturada sobre cimiento ----- <input type="checkbox"/> 16 Casa movible manufacturada sobre bloques, descubierta ----- <input type="checkbox"/> 17 Casa movible manufacturada sobre bloques, cubierta ----- <input type="checkbox"/> 20 Otro ----- <input type="checkbox"/> 18
¿Se emplearon nuevas técnicas de resistencia al radón durante la construcción de su vivienda? Sí ----- <input type="checkbox"/> 401 No ----- <input type="checkbox"/> 402 No sé ----- <input type="checkbox"/> 403	¿Tiene su casa un sistema activo de radón instalado? Sí, vivienda mitigada ----- <input type="checkbox"/> 501 No ----- <input type="checkbox"/> 502 No sé ----- <input type="checkbox"/> 503 Sistema instalado, pero no activo -- <input type="checkbox"/> 504		

**¿Quién o qué le motivó a realizar la prueba de radón? (marque o rellene todos los cuadrillos que le correspondan)**

<b>Personas y Programas</b> Seguridad de la familia ----- <input type="checkbox"/> 600 Preocupación por la salud --- <input type="checkbox"/> 601 Extensión Cooperativa ----- <input type="checkbox"/> 602 Departamento de salud ---- <input type="checkbox"/> 603 Amigo/conocido ----- <input type="checkbox"/> 604 Vecino ----- <input type="checkbox"/> 605 Médico ----- <input type="checkbox"/> 606 Enfermeras, personal médico <input type="checkbox"/> 635 Pariente familiar ----- <input type="checkbox"/> 607 Usted/Curiosidad ----- <input type="checkbox"/> 608 Agente inmobiliario ----- <input type="checkbox"/> 609 Inspector de vivienda ----- <input type="checkbox"/> 610 Escuela/Maestro ----- <input type="checkbox"/> 612 Compañero de trabajo ----- <input type="checkbox"/> 613 Club/Conferencia de grupo --- <input type="checkbox"/> 614	<b>Prensa</b> Feria de hogar/jardín ----- <input type="checkbox"/> 615 Feria de salud ----- <input type="checkbox"/> 616 Cupón para bebé ----- <input type="checkbox"/> 618 Folletos/exhibición ----- <input type="checkbox"/> 619 Sitio internet ----- <input type="checkbox"/> 620 Boletín informativo ----- <input type="checkbox"/> 704 Club 4-H ----- <input type="checkbox"/> 622 Inserto Cuenta luz ----- <input type="checkbox"/> 623 Assoc. Propietarios ----- <input type="checkbox"/> 624 Tarjeta postal ----- <input type="checkbox"/> 625 Volante en puerta ----- <input type="checkbox"/> 626 Valla publicitaria ----- <input type="checkbox"/> 627 Voluntario ----- <input type="checkbox"/> 629 Presentación ----- <input type="checkbox"/> 630 Poster de Radón ----- <input type="checkbox"/> 631 Solicitado por el arrendador <input type="checkbox"/> 634	<b>Otro</b> Prueba de sistema de mitigación ----- <input type="checkbox"/> 900 Prueba periódica ----- <input type="checkbox"/> 901 Anterior prueba: radón alto ----- <input type="checkbox"/> 902 Venta de la casa ----- <input type="checkbox"/> 903 Compra de casa-inspección ----- <input type="checkbox"/> 904 Tenía radón en casa anterior ----- <input type="checkbox"/> 905 Preocupación por tener cubiertas de granito en cocina y/o baños ----- <input type="checkbox"/> 906 Otra motivo (especifique): _____ 908
---	--	---



Las pruebas de detección de radón son proporcionadas por University of Nevada Cooperative Extension's Nevada Radon Education Program y Nevada Division of Public and Behavioral Health. UNCE es una institución EEO/AA. El uso de este dispositivo de prueba autoriza a Alpha Energy Laboratories a compartir información y datos con Nevada Radon Program.



# Direcciones para los Dispositivos de Evaluación de Radón de corto plazo

## Preparación para la prueba de corto plazo

- Abra la bolsa exterior del dispositivo de prueba, pero **no abra** la bolsa interna que contiene el dispositivo de prueba de radón hasta que usted esté listo para empezar la prueba. Su paquete debe contener un dispositivo de prueba de radón, una hoja de instrucciones, una hoja de datos, y un sobre con franqueo postal pagado para que usted envíe la prueba una vez finalizada la misma. Lea y siga las instrucciones que vienen con el dispositivo de prueba con mucho cuidado.



- Condiciones de cierre de la casa:** Cierre todas las ventanas y puertas externas por los menos 12 horas antes de iniciar la prueba, y manténgalas cerradas durante la prueba. Las puertas que dan al exterior deben permanecer cerradas excepto para la entrada o salida normal.



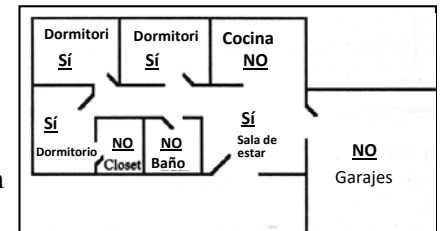
- Comience completando la hoja de datos con su nombre y la dirección del lugar donde se realizó la prueba, así como la dirección donde usted quiere que se le envíe el informe, si fuera distinta a la del lugar de la prueba. Los resultados pueden ser recibidos por correo, correo electrónico o fax completando la información necesaria en la hoja de datos. ¡POR FAVOR ESCRIBA CON CLARIDAD!



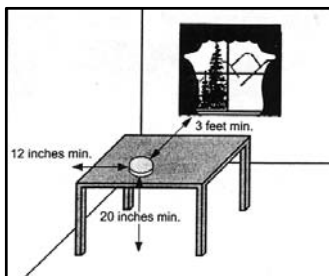
- Alerta meteorológica:** No debe realizar pruebas de corto plazo durante inusuales tormentas severas o durante periodos de vientos fuertes inusuales. Controle el pronóstico del tiempo y elija tres días de buen tiempo para realizar la prueba.
- No haga la prueba durante el periodo de fiestas, del 17 de diciembre al 1 de enero, ya que el laboratorio estará cerrado durante esos días y el servicio de correo puede retrasarse ¡Esto puede producir resultados inválidos! Evite también finalizar la prueba durante días feriados ya que no hay servicio de correo en esos días.
- Llame a la línea directa de Radón (Radon Hotline), 1-888-RADON10, si tiene preguntas.

## En qué habitación/cuarto hacer la prueba

- Haga la prueba en el nivel habitable más bajo de la casa, en un cuarto que se utiliza regularmente, donde usted pasa una cantidad significativa de tiempo. Tanto el dormitorio, como el cuarto donde la familia se reúne, o la sala de estar, son ideales para hacer la prueba. (Si usted utiliza el sótano solo para almacenar cosas y casi nunca pasa tiempo ahí, haga entonces la prueba en el primer piso. Si usted utiliza el sótano como dormitorio, oficina o un lugar para reunirse con la familia, entonces haga la prueba en el sótano).
- Mantenga el dispositivo alejado de la humedad: No haga la prueba en cocinas, baños o áreas de desagüe ya que la humedad puede interferir con la prueba.
- No haga la prueba en garajes, armarios ni en áreas de espacio libre debajo del piso de la casa (crawl space) ya que no son lugares donde usted pasa el tiempo.



## Ubicando el dispositivo de prueba y empezando la prueba



- Para iniciar la prueba, abra la bolsa plástica interior y retire la bolsa de prueba de carbón (dispositivo de prueba). Tenga cuidado de no rasgar o perforar el dispositivo.
- Ubique el dispositivo de prueba en una superficie plana con el lado con panel hacia arriba. Una mesita de noche, un aparador o cómoda, una mesita al costado de la sala, o un estante de libros son buenas opciones.
- Ubique el dispositivo de prueba en la zona de respiración (breathing zone), no más arriba de 7 pies, ni a menor distancia de 20 pulgadas del piso. Ubíquelo en un lugar donde no será tocado ni alterado, por ejemplo alejado de la humedad, de corrientes de aire, de la luz solar directa, de



niños y de mascotas.

- Debe estar por lo menos a 4 pulgadas de distancia de otros objetos, a 3 pies de las paredes que tengan puertas o ventanas al exterior, y por los menos a 12 pulgadas de las puertas que no tengan abertura al exterior.
- No ubique el dispositivo cerca de fuentes de calor excesivas como artefactos electrónicos o chimeneas.
- No haga funcionar ventiladores refrigerantes, de techo, de ático o ventiladores de ventanas durante el periodo de prueba.
- No haga funcionar ventiladores u otras máquinas que hagan circular aire del exterior- pueden cambiar los resultados de la prueba. El aire que circula de los sistemas de calefacción o aire acondicionado está bien (los ventiladores que son parte del sistema de mitigación de radón o pequeños extractores que funcionan por periodos cortos pueden ser utilizados mientras se haga la prueba).
- Importante:** En la hoja de datos, registre el número de serie del dispositivo de prueba (localizado en la base inferior del dispositivo), la fecha de inicio y final de la prueba, el nivel del piso y tipo de cuarto (1er. piso, sótano, etc.) donde ubicó el dispositivo de prueba, e indique si cumplió con las Condiciones de Cierre de la Casa.

- **Asegúrese que el dispositivo permanezca sin ninguna alteración por un mínimo de dos días (48 horas) y un máximo de 4 días (96 horas).** Sugerimos 3 días completos (72 horas) para asegurar que la prueba se complete dentro del periodo de 96 horas!

### Para finalizar la prueba



- Al final del periodo de prueba, **registre la fecha y la hora de cierre de la prueba** en la hoja de datos.
- Asegúrese de completar la hoja de datos con su nombre, dirección, y el lugar de la prueba, en forma legible y clara. También complete la dirección adonde se enviará el resultado de la prueba si fuera diferente al lugar de la prueba, así como el resto de la información. Corte y complete la sección superior de la hoja de datos y consérvela para sus records.
- Introduzca la hoja de datos completa y el dispositivo de prueba en el sobre de aluminio forrado con franqueo postal pagado y lácrelo. Si es necesario, use cinta adhesiva para asegurar que quede sellado.
- **Envíe la prueba por correo inmediatamente, el franqueo postal en primera clase ya ha sido pagado: El dispositivo de prueba es sensible al paso del tiempo y un retraso en el envío puede invalidar el resultado de la prueba.**
- Si usted tiene más de una prueba, envíelas en una caja o paquete, pero **cada prueba debe ser cerrada/lacrada individualmente en su sobre de retorno.**
  - Si desea recibir sus resultados más rápidamente, marque el cuadro del exterior del sobre donde figura “Rush Service”, escriba “*Rush service*” en su hoja de datos, e incluya un cheque, dinero en efectivo u orden de pago por valor de \$10 (a nombre de Alpha Energy Labs) por cada dispositivo que deba ser analizado. Envíe el paquete por priority mail, UPS o FedEx, a esta dirección: **2501 Mayes Rd., Ste. 100, Carrollton, TX 75006.**



**RUSH**

### Resultados de pruebas

Usted recibirá los resultados de la prueba por correo en el lapso de unas semanas, o en una semana si es por correo electrónico o fax (Los resultados pueden llegar en su correo no esperado o no deseado, por tanto, si espera sus resultados por correo electrónico, revise esos buzones).



- Llame a Nevada Radon Education Program al **1-888-RADON10 (888-723-6610)** si no recibe su informe después de 2 semanas. **Tenga a su alcance el número de serie del dispositivo de prueba para agilizar la asistencia.**
- Usted puede ver y descargar los resultados de su prueba de la página en internet del laboratorio: **[www.drhomeair.com](http://www.drhomeair.com)**, usando su número de serie y código postal.
- Para más información o asistencia, llame a Alpha Energy Labs al 1-800-324-5928.

### Evaluación para la compra de una casa



Recomendamos encarecidamente utilizar un profesional certificado en evaluación de radón cuando necesita realizar la prueba de radón de una casa en venta. Los evaluadores profesionales conocen los protocolos y la ubicación correcta de la prueba. Un evaluador que utiliza un “monitor continuo de radón” puede proveer el resultado de la prueba después de un periodo de prueba de 48 horas.



- La lista de evaluadores de radón certificados en Nevada está disponible en la página de internet de radón del estado de Nevada **<http://bit.ly/radontesters>**
- Para mayor información sobre evaluación de radón en compra-venta de inmuebles, visite la sección “Radon in Real Estate” en la página en internet de radón de Nevada **<http://bit.ly/RadonInRealEstate>**
- **Si es necesario, puede utilizar los protocolos de prueba de bienes raíces cuando utilice los kits de prueba. Se aplican los mismos protocolos de pruebas señalados anteriormente, con algunas diferencias:**
  - Dos dispositivos deben ser utilizados al mismo tiempo, ubicados a cuatro pulgadas de distancia entre ellos.
  - La prueba debe ser llevada a cabo en el nivel más bajo de la casa (sótano), ya sea que se encuentre terminada o no.
- Cuando se complete la evaluación, inserte ambos dispositivos de prueba en el sobre de papel de aluminio forrado con franqueo postal ya pagado. Colóquelos juntos, en un sobre de correo para envío por priority mail, UPS o FedEx, a la siguiente dirección: 2501 Mayes Rd., Ste. 100, Carrollton, TX 75006.
- Siga las direcciones para “Rush service” como se ha explicado anteriormente. El costo es de \$20 si la evaluación es realizada de acuerdo al protocolo de prueba de bienes raíces (compra-venta de inmuebles).
- Asegúrese de completar la hoja de datos en forma legible con el número de serie del dispositivo de prueba, el nivel del piso y el tipo de cuarto, la dirección de correo electrónico o número de fax, así como todo el resto de la información.

**Nevada  
Radon  
Education Program**

Para más información llame a  
**Nevada Radon Hotline**  
**1-888-Radon10 (888-723-6610)**  
**[www.RadonNV.com](http://www.RadonNV.com)**



Mire un breve video instruccional en  
YouTube sobre cómo realizar la prueba de  
radón de corto plazo  
**<http://bit.ly/TestforRadonVideo>**



La Universidad de Nevada, en Reno, es una institución de igualdad de oportunidades y acción afirmativa y no discrimina en razón de raza, color, religión, sexo, edad, creencia, origen nacional, situación militar, incapacidad mental o física, orientación sexual, genética información, identidad de género o expresión de género en todos los programas o actividades de la misma. La Universidad emplea solamente a ciudadanos norteamericanos y a extranjeros autorizados por la ley para trabajar en los Estados Unidos de América.



Esta publicación es apoyada por Nevada Division of Public and Behavioral Health a través de donación número K1-9693517-0 de U.S. Environmental Protection Agency. Sus contenidos son responsabilidad única de los autores y no representan las visiones oficiales de Nevada Division of Public and Behavioral Health ni de U.S. Environmental Protection Agency.